DOI: 10.17117/na.2016.11.03.023

<http://ucom.ru/doc/na.2016.11.03.023.pdf>

Поступила (Received): 30.11.2016

Антонова Е.А. Проблемы синтаксического разбора предложений с фразеологизмами

Antonova E.A.
Problems parsing sentences with idioms

В статье рассматриваются вопросы, связанные с проблемами синтаксического разбора предложений с фразеологизмами. Отмечается, что при синтаксическом разборе следует учитывать членимость фразеологизмов (если фразеологизм состоит из компонентов, семантика которых сохраняется вне данного оборота) и нечленимость (если семантика не сохраняется вне данного оборота)

Ключевые слова: фразеологизмы, синтаксический разбор, функционирование, семантическая спаянность

The article discusses issues related to problems parsing sentences with the idioms. It is noted that when parsing, you should consider cleanmost of phraseology (if the idiom consists of components whose semantics are stored outside of the turnovers) and declinist (if the semantics is not preserved beyond this turnover)

Key words: idioms, parsing, functioning, semantic cohesion

Антонова Елена Алексеевна

Кандидат педагогических наук, доцент
Стерлитамакский филиал Башкирского
государственного университета
г. Стерлитамак, пр. Ленина, 49

Antonova Elena Alekseevna

Candidate of Pedagogic Sciences, Associate Professor
Sterlitamak branch of the Bashkir state university
Sterlitamak, Lenin ave., 49

Особую трудность при синтаксическом разборе представляют предложения, грамматическую основу которых образуют фразеологизмы, в свою очередь структурно равнозначные простому двусоставному предложению. В таких предложениях семантическое единство подлежащего и сказуемого не соответствует их формальной расчлененности, поэтому учащиеся обычно затрудняются при анализе таких, например, предложений: 1) *При одной мысли об этом кровь бросилась в лицо* (Л. Толстой). 2) *Тут у нашего внимательного слушателя волосы поднялись дыбом* (Н. Гоголь).

Как следует рассматривать такие предложения: как двусоставные или же, принимая во внимание семантическую спаянность сочетаний *кровь бросилась в лицо*, *волосы поднялись дыбом*, надо рассматривать конструкции как односоставные, решая при этом непростой вопрос, к какому типу односоставных предложений можно их отнести?

Наблюдения над функционированием в речи фразеологизмов, структурно равнозначных простому двусоставному предложению, позволяют предположить,

что их способность к синтаксическому членению зависит от того, чем, с точки зрения современного языкового сознания, мотивировано их значение: значениями входящих в их состав или значениями свободных оборотов, подвергшихся метафорическому осмыслению. В зависимости от этого можно выделить следующие случаи:

1. Если фразеологизм состоит из компонентов, семантика которых сохраняется вне данного оборота, то его следует признать синтаксически членимым. Так, значение фразеологизма *стон стоит* «раздается неумолкаемый плач, вопли, жалобы» мотивировано значением слова *стон* «жалобы, сетования» и значением слова *стоять* «быть, сохраняться, удерживаться». Ср.: *Вера Бэкона в разум и природу непоколебима...ему надобны знания, сведения, а не мучительные стоны о бессилии ума и неуловимости истины* (А. Герцен); *Во флигеле долго стояла тишина* (М. Шолохов).

Такой характер мотивации значения фразеологизма делает его синтаксически членимым, а предложения, грамматическое значение которых он образует, являются двусоставными, с подлежащим, выраженным словом *стон*, и сказуемым, представленным соответствующей формой глагола *стоять*. Например: *По крестьянским поселкам стон стоял неумолчный: белые части вели себя победителями, чинили расправы, издевались, мстили* (Д. Фурманов).

Грамматическое значение субъекта и предиката получают в предложении и компоненты фразеологизмов, обозначающих внешние проявления психических процессов или физические ощущения, возникающие у человека в результате этих процессов. Например, фразеологизмы *голова кружится* «кто-либо испытывает головокружение от усталости, переутомления», *кровь бросилась (хлынула, кинулась) в лицо* «кто-либо покраснел от смущения, стыда, досады», *глаза слипаются* «кого-либо неодолимо клонит ко сну» называют определенное ощущение человека, и в этом плане их значения складываются из значений составляющих слов точно так же, как и в обычных синтаксически расчлененных оборотах, в которых одно из слов передает сложившуюся языковую метафору (солнце встает, мороз трещит). Поэтому предложения, в которых приведенные выше фразеологизмы выступают в качестве грамматической основы, являются двусоставными. Например: *Белосельский почувствовал, что вся кровь кинулась ему в лицо* (Л. Соболев); *После каждого припадка у Ивана Павловича голова долго кружилась, руки делались холодными, на лбу выступал холодный пот* (Д. Мамин-Сибиряк); *Прапорщик прилег на нары. Голова продолжала мучительно болеть, поташнивало, глаза слипались от усталости* (А. Степанов).

2. Рассмотренные выше случаи нельзя смешивать с другими, внешне похожими явлениями. Так, в русском языке есть два совпадающих в плане выражения фразеологических оборота *голова кружится*, один из которых имеет значение, описанное выше, второй обозначает утрату самообладания, способности здраво мыслить. Это различие наглядно проявляется в следующих примерах: 1) *Голова закружилась у бедной степнячки. Василий совершенно покорил ее* (И. Тургенев). 2) *От сигары и двух глотков вина у него закружилась голова и началось сердцебиение* (А. Чехов).

Во втором примере оборот *голова закружилась* реализует значение, возникшее в результате метафорического переосмысления аналогичного в плане выражения фразеологизма. Значение производного оборота носит глобальный характер, так как оно мотивировано не значениями составляющих его компонентов, а значением исходного оборота. В нем поэтому нельзя найти основания для противопоставления грамматического субъекта и предиката. В этом случае следует, видимо, говорить о предложениях с нечленимой грамматической основой.

К аналогичным примерам приводит сопоставление семантики и синтаксически расчлененного фразеологического оборота *кровь хлынула в лицо*, имеющего значение «покраснеть от стыда, досады в результате прилива крови к лицу», и семантически спаянного и синтаксически нерасчлененного фразеологизма *кровь кинулась в голову* со значением «прийти в сильное возбуждение, иступление»: 1) *Кровь кинулась Григорию в голову, когда напал глазами на свой курень* (М. Шолохов). 2) *Ростов, почувствовав на себе взгляд Денисова, поднял глаза и в тоже мгновенье опустил их. Вся кровь его, бывшая запертою где-то ниже горла, хлынула ему в лицо и глаза* (Л. Толстой). Во втором примере фразеологизм выступает в функции семантически и синтаксически нечленимой грамматической основы главной части.

В роли нечленимой грамматической основы предложений могут употребляться и те фразеологизмы, структурно равнозначные простому предложению, значения которых мотивированы значениями свободных оборотов, например: *кусок в горло не идет, язык не поворачивается, руки чешутся, рука не дрогнет*. От омонимичных свободных оборотов такие фразеологизмы отличаются не только характером своего значения (семантической спаянностью, идиоматичностью), но и своеобразием грамматической структуры: их компоненты частично или полностью утрачивают способность к формообразованию. Так, компоненты фразеологизмов *руки опускаются, глаза разгорелись, мурашки по спине забегали* не имеют форм единственного числа, а фразеологизмы *кот заплакал, уши вянут, кишка тонка* имеют только одну грамматическую форму. Конструкции, послужившие основой для образования указанных фразеологических оборотов, утратили былое синтаксическое значение, заключавшееся в противопоставлении грамматического субъекта и предиката. Вследствие этого синтаксические функции данных фразеологизмов стали адекватными синтаксическим функциям отдельного слова. Например, в следующих примерах фразеологизмы, структурно равнозначные предложению, выступают в функции главного члена односоставных предложений с нечленимой грамматической основой: *Перед Яковом у меня язык не поворачивается на ложь* (И. Тургенев); *У Баргамота чесались руки, но сознание того, что в такой великий день как будто неудобно пускать их в ход, сдерживало его* (Л. Андреев); *Я лишился сна, и кусок не идет мне в горло* (М. Шолохов).

Многие свободные обороты, послужившие основой для возникновения фразеологизмов этого структурного типа, уже не употребляются в современном русском языке. Это относится к таким оборотам, как *душа в пятки ушла, кот заплакал, глаза на лоб лезут, камень с души свалился, кошки на сердце скребут и*

др. Сам факт наличия их в составе простого предложения является показателем того, что перед нами предложения с нечленимой грамматической основой.

Таким образом, наличие в предложении формально выраженных подлежащего и сказуемого не всегда свидетельствует о его двусоставности, и, с другой стороны, правильное и более адекватное авторскому замыслу понимание многих предложений требует того, чтобы фразеологизмы, образующие их грамматическую основу, осмысливались как единицы синтаксически расчлененные.

Список используемых источников:

1. Аглеева З.Р., Кайгородова И.Н. Взаимодействие фразеологии и синтаксиса// Слово – сознание и культура. М., 2006. С. 248 – 256.
2. Алефиренко Н.Ф. Фразеология в свете современных лингвистических парадигм. Монография. М., 2008. 271 с.
3. Кодухов В.И. Синтаксическая фразеология// Проблемы фразеологии и задачи ее изучения в высшей и средней школе. Вологда, 1967. С. 123 – 137.

© 2016, Антонова Е.А.

Проблемы синтаксического разбора предложений с фразеологизмами

© 2016, Antonova E.A.

Problems parsing sentences with idioms